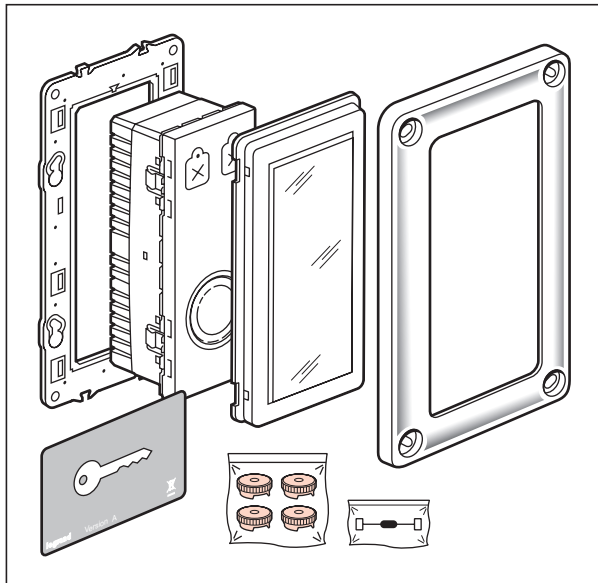


- Lecteur de badge autonome centralisable
- Centraliseerbaar autonoom toetsenbord
- Central self-contained keypad
- Autonome Tastatur mit Zentralenanbindung

- Teclado autónomo centralizable
- Leitor de badge autónomo centralizável
- Автономный считыватель электронных пропусков с возможностью интеграции в общую систему контроля доступ



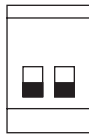
							> 40 mm icon"/>			
12 VCC	118 mA	1 A / 12 V	EEPROM	IP 55 IK 10	-10°C +55°C	2 x 1,5 mm ²	> 40 mm	≤ 0-3 cm	≥ 0,90 m ≤ 1,30 m	≤ 500

- Réglages usine
- Standaard instellingen
- Initial setup
- Werkseinstellungen
- Ajustes de fábrica
- Ajustes de fábrica
- Заводские установки

- tempo gâche
 - tijdsch. schootplaat
 - latch timing
 - zeitverzögerung
- 5 s** = temporización cerradero
- tempo Gatilho
 - время срабатывания запорного механизма

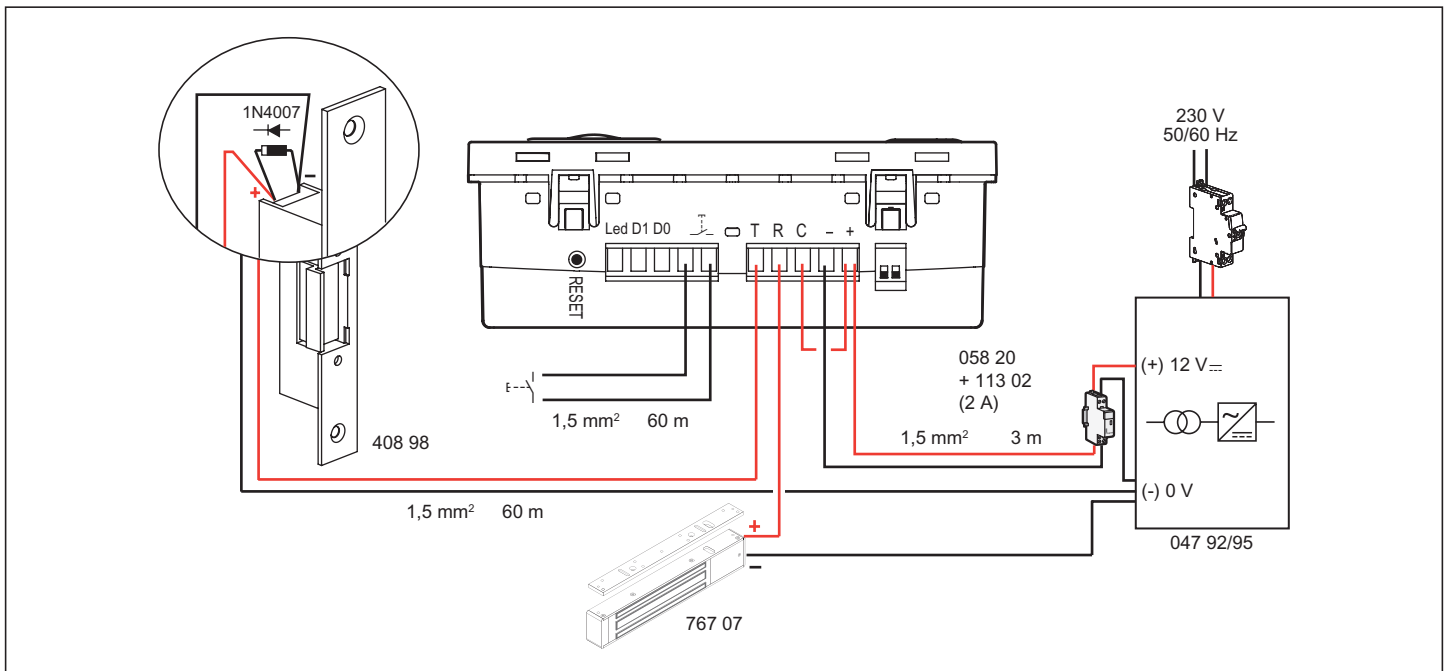


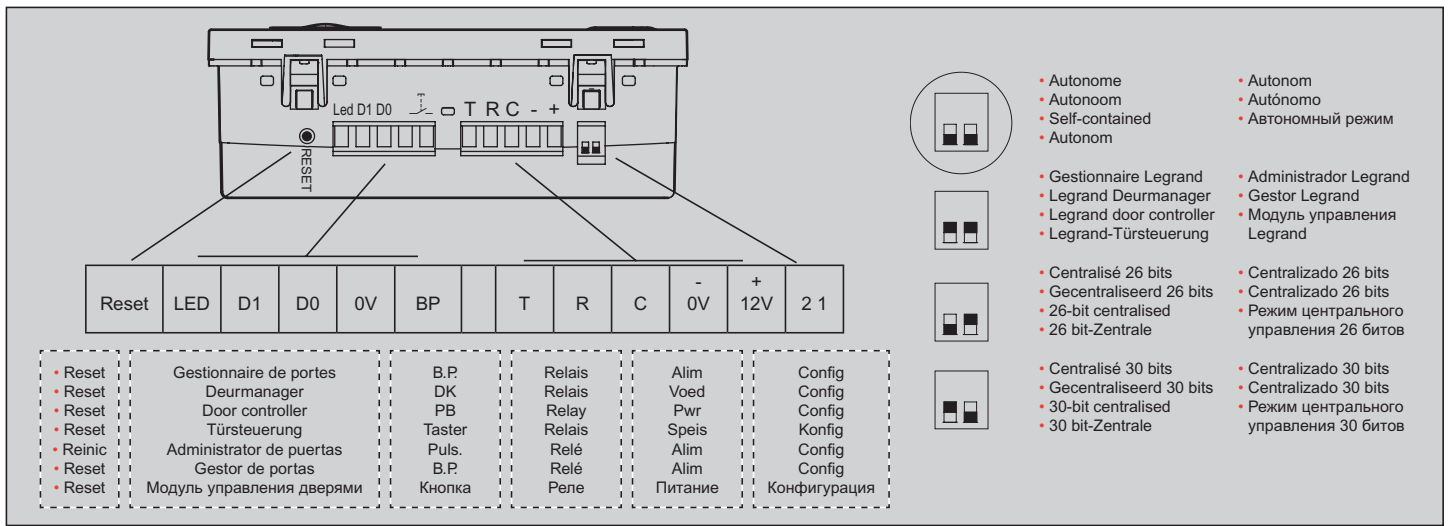
- buzzer
- zoemer
- buzzer
- summer
- zumbador
- buzzer
- звуковой сигнал



- switch sur autonome
- schakelaar op autonoom
- switch to self-contained
- auf autonomen Betrieb geschaltet
- conmutador sobre autónomo
- switch em autónomo
- автономный режим работы

- Pour revenir aux réglages usine (attention badge maître et badges utilisateurs à réenregistrer) : Couper l'alimentation. Maintenir "Reset" appuyé et reconnecter l'alimentation. Attendre (10 s) le double bip de confirmation. Relâcher "Reset".
- Voor terugkeer naar de standaard instelling (let op, hoofd badge en gebruikersbadge voor registratie) : Onderbreek de elektrische voeding. Houd de "resetknop" ingedrukt en sluit de elektrische voeding weer aan. Wacht (10 s) op de dubbele pieptoon ter bevestiging. Laat de "resetknop" weer los.
- To revert to factory setting (NB: reregister the master badge and users badges) : Cut off the power supply. Keep pressing "Reset" and reconnect power. Wait (10 s) for the double confirmation signal, then release "Reset".
- Für die Rückkehr zur Werkseinstellung (Achtung : Neu zu registrierende Master- und Anwenderkarte) : Strom abschalten. "Reset-Taste" gedrückt halten und Strom wieder anschalten. Den zweifachen Bestätigungston (10 s) abwarten, dann "Reset-Taste" loslassen.
- Para volver a los ajustes en planta (Atención : la tarjeta maestro y las tarjetas usuarios deben registrarse nuevamente) : Cortar la alimentación. Mantener pulsado el "Reset" y reconectar la alimentación. Esperar (10 s) el doble bip de confirmación. Soltar "Reset".
- Para voltar aos ajustes de fábrica (atenção badge mestre e badges utilizadores a regravar) : Cortar a alimentação. Manter "Reset" premido e reconectar a alimentação. Aguardar (10 s) pelo bip duplo de confirmação. Soltar "Reset".
- Для возврата к заводским настройкам (внимание мастер-карта и электронные пропуска пользователей потребуется перерегистрировать) : отключите питание устройства.. Удерживая нажатой кнопку "Reset" (сброс), снова подключите питание. После того как прозвучит двойной звуковой сигнал (примерно через 10 с), отпустите кнопку "Reset".





Remarque

Pour le fonctionnement en mode centralisé : voir notice du gestionnaire Legrand 767 04. Une utilisation plus facile et plus sécuritaire est obtenue en connectant ce lecteur avec le gestionnaire de porte Legrand, mais également avec la plupart des centrales utilisant la communication Wiegand 26 bits ou 30 bits.

Opmerking

Autonome werking of aangesloten op een centrale type Legrand ref.076704 maar eve neensmet het merendeel van de centrales die gebruik maken van de communicatie processen van Wiegand.

Note

For self-contained operation, or connection to Legrand central unit Cat. No. 076704 or also to the majority of the central units using Wiegand communication processes.

Anmerkung

Autonom, an einer Legrand-Zentrale (Nr. 076704) aber ebenfalls mit die Mehrzahl der Zentralen mit Wiegandtechnik zu betreiben.

Observación

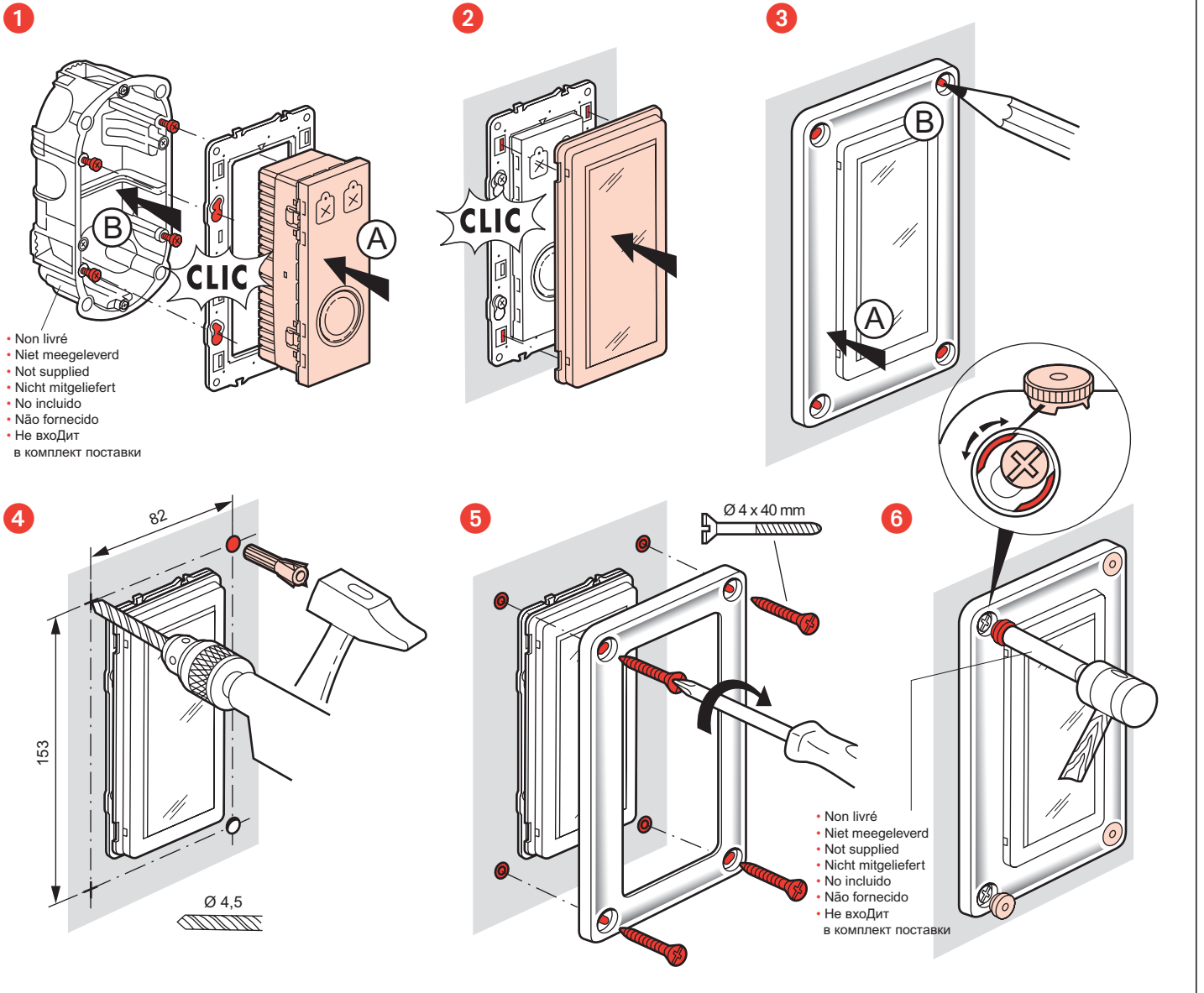
Funcionamiento autónomo o conectado a una central de tipo Legrand ref. 076704 pero también la mayoría de las centrales que utilicen procesos de comunicación Wiegand.

Nota

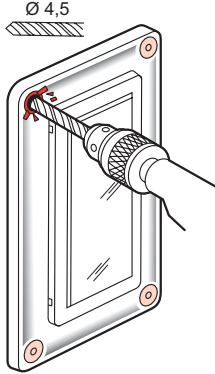
Para o funcionamento em modo centralizado : ver nota explicativa do gestor Legrand 767 04. É obtida uma utilização mais fácil e com maior segurança ao conectar-se a este leitor com o gestor de porta Legrand, mas igualmente com a maridas centrais que utilizam a comunicação Wiegand 26 bits ou 30 bits.

Примечание

Перед началом работы в централизованном режиме необходимо ознакомиться с инструкцией к модулю управления Legrand 767 04. Удобнее и безопаснее подключить это считывающее устройство к модулю управления дверью Legrand или к любому другому центральному блоку с использованием протокола Wiegand 26 бит или 30 бит.



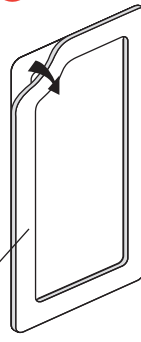
- Démontage
- Demontieren
- Dismounting
- Demontage
- Desmontaje
- Desmontagem
- Демонтаж



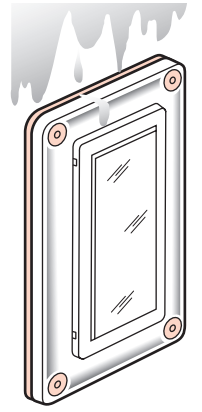
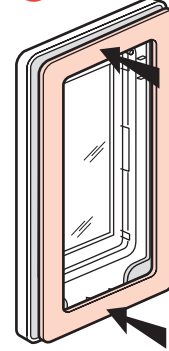
- Accessoire joint (facultatif)
- Dichtingstoebenor (facultatief)
- Gasket accessory (optional)
- Zusätzliche Dichtung (wahlweise)
- Junta de estanquedad (opcional)
- Acessório junta (facultativo)
- Аксессуары, заказываемые отдельно

Legrand
778 87

1



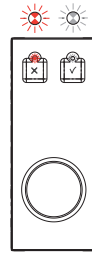
2



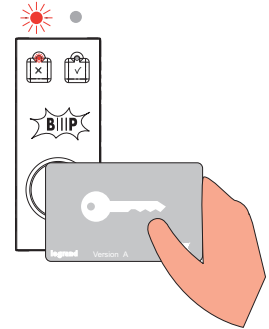
- Première mise en service - Apprentissage du badge maître
- Voor het eerst in gebruik stellen - Aanleren hoofd badge
- First startup - Master badge learning
- Erste Inbetriebnahme - Masterkarte einlernen
- Primera puesta en servicio - Aprendizaje tarjeta maestra
- Primeira colocação em serviço - Memorização do badge mestre
- Первое включение - Регистрация мастер-карты

- Apprentissage des badges utilisateurs
- Aanleren gebruikersbadge
- User badge learning
- Anwenderkarten einlernen
- Aprendizaje tarjetas usuarias
- Memorização dos badges utilizadores
- Регистрация электронных пропусков пользователей

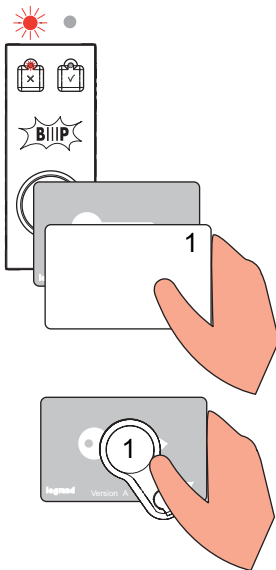
1



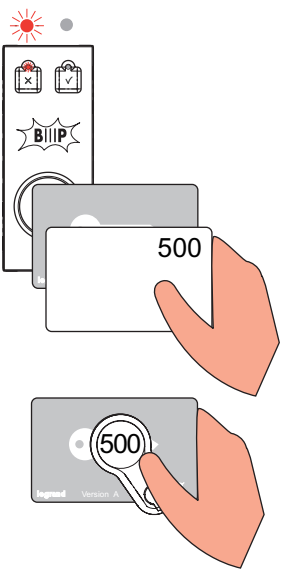
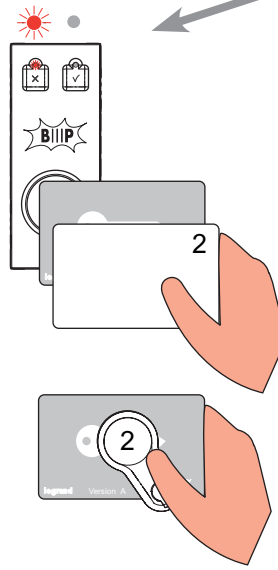
2



1



2



- Si vous avez plusieurs lecteurs, procédez de manière identique pour chacun. 1 badge maître, et/ou 1 badge utilisateur peuvent être utilisés sur plusieurs lecteurs.
- Indien u meerdere lezers heeft, gaat u voor iedere lezer op dezelfde manier te werk. 1 hoofdbadge, en/of 1 gebruikersbadge kunnen gebruikt worden met verschillende lezers.
- If you have more than one reader, carry out the same procedure for each of them. 1 master badge and/or 1 user badge can be used on several readers.
- Wenn es mehrere Leser gibt, für jeden Leser gleich vorgehen. 1 Masterkarte und/oder 1 Anwenderkarte können auf mehreren Lesern verwendet werden.
- Si tiene varios lectores, proceda de la misma manera para cada uno. 1 tarjeta maestra, y/o 1 tarjeta usuaria pueden ser utilizados sobre varios lectores.
- Se possuir vários leitores, proceda de forma idêntica para cada um deles. 1 badge mestre, e/ou 1 badge utilizador podem ser utilizados em vários leitores.
- Если имеется несколько считывателей, произведите идентичные действия с каждым из них. 1 мастер-карта и/или 1 электронный пропуск пользователя могут использоваться на нескольких считывателях.

• **Remarque**

En cas de perte du badge maître, contacter le Service Relations Pro de Legrand.

• **Opmerking**

Neem in geval van verlies van de hoofd badge contact op met uw plaatselijke Legrand filiaal.

• **Note**

If you lose your master badge, contact your local Legrand office.

• **Anmerkung**

Bei Verlust der Masterkarte wenden, Sie sich bitte an die lokale Legrand-Agentur.

• **Observación**

En caso de pérdida de la tarjeta maestro, tomar contacto con su agencia local Legrand.

• **Nota**

Em caso de perda do badge mestre, contactar o Serviço de Relações Pro da Legrand.

• **Примечание**

В случае утери мастер-карты, свяжитесь со службой технической поддержки фирмы "Легран".



- badge maître
- hoofd badge
- master badge
- Masterkarte
- tarjeta maestra
- badge mestre
- мастер-карта

767 11

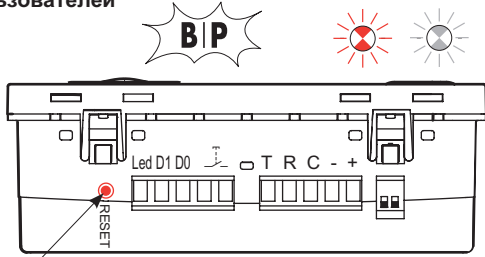


- badge utilisateur
- gebruikersbadge
- user badge
- Anwenderkarten
- tarjeta usuario
- badge utilizador
- электронный пропуск пользователя

767 10



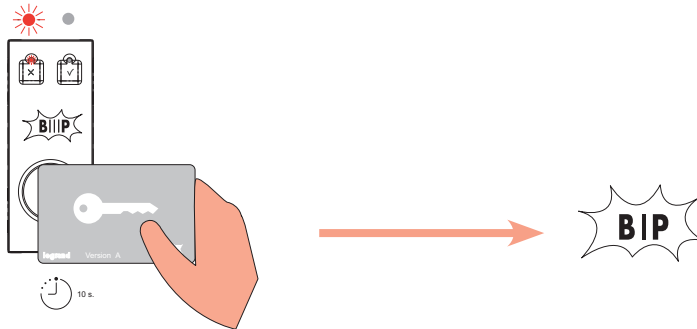
- **Suppression des badges utilisateurs**
- **Wissen van de gebruikersbadges**
- **Delete user badges**
- **Alle Anwenderkarten löschen**
- **Supresión de tarjetas usuarias**
- **Supressão dos badges utilizadores**
- **Удаление информации об электронных пропусках пользователей**



- Appuyer 5 s.
- 5 s ingedrukt houden
- Press for 5 s
- 5 s lang drücken
- Presionar 5 segundos
- Premir 5 s.
- Нажать и удерживать кнопку в течение 5 с.

- **Attention**
Cet appui de 5 s entraîne la suppression de TOUS les badges utilisateurs, pas du badge maître.
- **Let op**
Door 5s in te drukken worden ALLE gebruikersbadges gewist, maar niet de hoofd badge.
- **Important**
Pressing for 5s deletes ALL user badges, but not the master badge.
- **Achtung**
Durch dieses 5 s lange Drücken werden ALLE Anwenderkarten, jedoch nicht die Masterkarte gelöscht.
- **Atención**
Al presionar 5 segundos suprime TODAS las tarjetas usuarios, pero no la tarjeta maestro.
- **Atenção**
Esta pressão de 5 s leva à supressão de TODOS os badges utilizadores, não do badge mestre.
- **Внимание**
Нажатие кнопки в течение 5 секунд приведет к удалению информации о ВСЕХ электронных пропусках пользователей, но не затронет информацию о мастер-карте.

- **Suppression du son**
- **Wissen van het geluid**
- **Sound disabled**
- **Ton abschalten**
- **Supresión del sonido**
- **Supressão do som**
- **Выключение звукового сигнала**



- **Réactivation du son**
- **Opnieuw instellen van het geluid**
- **Sound reenabled**
- **Ton wieder einschalten**
- **Reactivación del sonido**
- **Reactivação do som**
- **Включение звукового сигнала**

- Procédez de manière identique
- Op dezelfde manier uitvoeren
- Carry out the same procedure
- Gleiche Vorgehensweise
- Proceda de la misma manera
- Proceda da mesma maneira
- Выполняется аналогичным образом

⚠ Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

(FR) (LU) (BE)

⚠ Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías.

Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

(ES)

⚠ Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame electricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.

Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product.

U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig.

Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

(NL) (BE)

⚠ Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.

Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto.

Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

(PT)

⚠ Safety instructions

This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees.

Use only Legrand brand accessories.

(GB) (IE)

⚠ Меры предосторожности

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией «ЛЕГРАН». Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании.

При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.

(RU)

⚠ Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes.

Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten.

Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen.

(DE)